

**Zeitschrift:** Archi : rivista svizzera di architettura, ingegneria e urbanistica = Swiss review of architecture, engineering and urban planning  
**Herausgeber:** Società Svizzera Ingegneri e Architetti  
**Band:** - (2000)  
**Heft:** 1

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

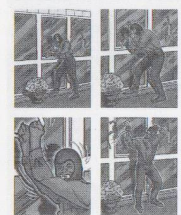
La sezione Tecniche costruttive della Stahlton SA, che per tradizione opera nel campo della precompressione, degli ancoraggi alluvionali e in roccia, degli stralli, del rinforzo di strutture portanti con armature incollate e della precompressione esterna, presenta due nuovi prodotti: a) Elementi a trazione Stahlton GL per facciate di vetro, tetti a sbalzo, ringhiere e passerelle; b) Barre a trazione MZ 460 per strutture portanti nell'ingegneria. Per ulteriori informazioni rivolgersi a: Stahlton AG . Riesbachstrasse 57 . Postfach . CH-8034 Zurigo 8 . Tel. +41 (0)1 384 89 90. <http://www.stahlton.ch>

L'associazione Svizzera per il settore delle finestre e delle facciate (FFF) ha realizzato uno stampato informativo completo, "serramenti a prova di scasso", illustrato da disegni schematici e caratteristiche costruttive in base ai diversi gradi di resistenza e alle possibilità d'impiego. Con chiarezza professionale, lo stampato illustra quali sono gli interventi necessari per le vostre esigenze di protezione. Per ottenere il materiale informativo inviate una busta formata C4, affrancata con Sfr. 1.40, a: Segreteria dell'Associazione FFF, CH-5330 Zurzach

Gli elementi LIGNATUR® si distinguono per le loro funzioni multiple: ricoprono grandi superfici di supporto, dispongono di un sottostrato otticamente perfetto, attutiscono i rumori e permettono un montaggio invisibile dei condotti necessari all'installazione. Inoltre, grazie al loro potere assorbente, permettono di ottenere un clima interno equilibrato. Le costruzioni possono essere facilmente smontate e rimontate altrove, e gli elementi possono essere riutilizzati, dopo lo smontaggio, sia nel senso della lunghezza sia nel senso della larghezza. Per ulteriori informazioni rivolgersi a: Lignatura AG - Mooshalde 785 - CH-9104 Waldstatt - Tel. +41 (0)71 353 04 10

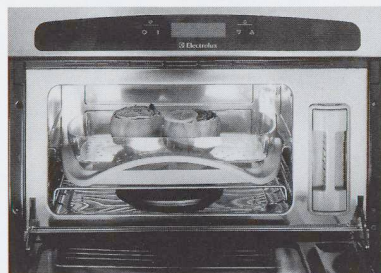
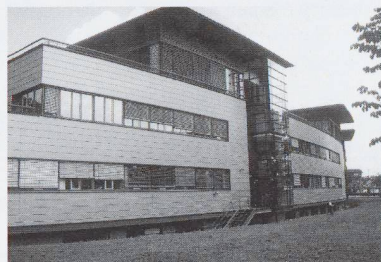
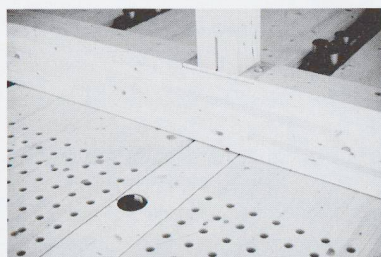
La facciata metallica ventilata è certamente il rivestimento ideale, sia per gli spazi industriali e commerciali sia per gli immobili abitativi. Se prima lo stile e l'estetica delle facciate metalliche non costituivano dei criteri convincenti per la concezione delle costruzioni, oggi non è più così. L'aspetto, lo stile, il colore, la scelta dei materiali e la loro resistenza alle intemperie, sono diventati in questi ultimi anni dei criteri sempre più importanti e determinanti. Proponendo una vasta scelta di materiale, forme e colori differenti, la MAB Amsler AG permette a ogni architetto di esprimere pienamente la propria creatività e di soddisfare i suoi clienti. Per ulteriori informazioni rivolgersi a: MAB Amsler AG · Gewerbe West · Postfach · CH-4512 Bellach · Tel. +41 (0)32 618 11 31

Il nuovo Steamer Electrolux EBC 7/70 cucina a vapore senza pressione, riducendo in tal modo la perdita di sali minerali e vitamina C, inevitabile quando gli alimenti vengono cotti nell'acqua. Lo Steamer funziona senza allacciamento dell'acqua e senza pressione, occupa lo stesso spazio di un forno a microonde ed è disponibile nelle versioni conformi al sistema di misura svizzero SMS (EBC 7 Steam) e alle norme Euro (EBC 70 Steam). Per ulteriori informazioni rivolgersi a : Electrolux AG, Badenerstrasse 587, CH-8048 Zurigo. Tel. +41 (0)1 405 81 11.



Empfehlungen und Werte

Ein Niederbrennendes bezeichnet ein von Schweißlichtbogen getriebenes, feststehendes, nicht bewegliches Lichtbogen-Schweißgerät.

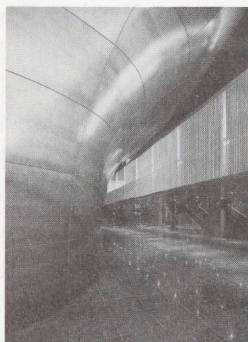






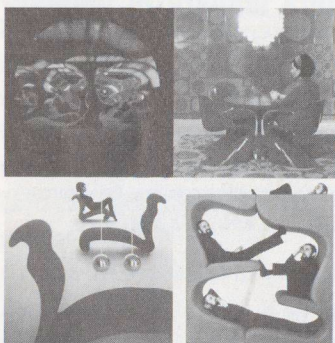
## **HILSA 2000 – Salone internazionale dei servizi tecnici della costruzione dal 11 al 14 aprile 2000 a Zurigo**

Dall'11 al 14 aprile 2000 avrà luogo HILSA 2000 presso il nuovo Centro delle Esposizioni di Zurigo. Su richiesta delle associazioni patronali, HILSA 2000 ingloba nuovamente tutti i settori, costituendo un'esposizione specializzata per i professionisti: specialisti, architetti, artigiani, ecc. Questo appuntamento, apprezzato da decenni, non è unicamente un luogo d'incontro: è ben più profilato come una piattaforma d'acquisto, di perfezionamento e d'informazione destinata ai professionisti, agli innovatori e, in generale, a tutti coloro che sono orientati verso il futuro dei servizi tecnici della costruzione. HILSA 2000 è conosciuta ed apprezzata anche oltre frontiera. Per ulteriori informazioni rivolgersi a: Messe Zürich AG . Wallisellenstrasse 49 . Postfach . 8050 Zurigo . Tel. +41 (0)1 316 50 00 . <http://www.messe-zuerich.com>



## **Holz A | R | T 2000 – Architecture, Research, Technology dal 18 al 20 aprile 2000 a Lucerna**

Dal 18 al 20 aprile presso il Kultur- und Kongresszentrum di Lucerna si svolgeranno tre giornate informative in cui sarà protagonista il legno: il legno e l'architettura, il legno e la ricerca, il legno e le nuove tecnologie. Per ulteriori informazioni rivolgersi a: Lignum . Falkenstrasse 26 . CH-8008 Zurigo . Tel. +41 (0)1 267 47 77 . <http://www.lignum.ch>



## **Vitra Design Museum: retrospettiva sull'opera di Verner Panton dal 5 febbraio al 12 giugno 2000 a Weil am Rhein (D)**

Con la Panton Chair, la prima sedia in plastica «modellata in un unico pezzo», Verner Panton (1926-1998) ha firmato la creazione di uno dei classici di questo secolo. Lo spazio Phantasy Landscape presentato in occasione dell'esposizione «Visiona 2» è diventato un simbolo degli anni '60. Ma il designer danese, che ha vissuto per un lungo periodo in Svizzera, è stato più che un maestro del design dei «Sixties». Le forme stravaganti e i colori vivi sono diventati il suo marchio personale. Il suo lavoro è particolarmente legato al funzionalismo elegante degli anni '50. Alla maniera di Panton, questa esposizione vuole immergere il visitatore in un mondo di impressioni e di sensazioni. Oltre ai punti culminanti dell'attività di Panton come designer di mobili, di lampade e di tessuti, l'esposizione presenta anche i suoi progetti nell'ambito dell'architettura d'interni. Per ulteriori informazioni rivolgersi a: Vitra Design Museum . Charles-Eames-Strasse 1 . D-79576 Weil am Rhein . Tel. +49 7621 702 3200 . <http://www.design-museum.de>

nel prossimo numero di

# archi



Il restauro del moderno

L'ingegneria nel cyberspazio